

A vertical strip of marbled paper with swirling patterns of light blue, beige, and brown on the left side of the slide.

Dressing thoughts *Vistiendo pensamientos*

“Every now and then, I dress my thoughts in the clothing of a poem. Try to figure out if my world changes once I set down these words.

This was the first time someone gave me a place to collect my thoughts. In some ways, it seemed like he was saying that my thoughts were important.” (41)

“De vez en cuando, visto a mis pensamientos con el ropaje de un poema. Intento averiguar si mi mundo cambia una vez que dejo por escrito esas palabras.

Esa fue la primera vez que alguien me dio un lugar en el que reunir mis pensamientos. En cierto modo, mi hermano parecía estar diciendo que mis pensamientos eran importantes”.



Dressing thoughts *Vistiendo pensamientos*

“Every now and then, I dress my thoughts in the clothing of a poem. Try to figure out if my world changes once I set down these words.

This was the first time someone gave me a place to collect my thoughts. In some ways, it seemed like he was saying that my thoughts were important.” (41)

“De vez en cuando, visto a mis pensamientos con el ropaje de un poema. Intento averiguar si mi mundo cambia una vez que dejo por escrito esas palabras.

Esa fue la primera vez que alguien me dio un lugar en el que reunir mis pensamientos. En cierto modo, mi hermano parecía estar diciendo que mis pensamientos eran importantes”.

Prompt:

How do you dress your thoughts? Where do you place your thoughts?

¿Cómo vistes tus pensamientos? ¿Dónde colocas tus pensamientos?



Room to grow *Espacio para crecer*

“I once heard a rumor
that goldfish have an evolutionary gene
where they’ll only develop as big as the tank they’re put into.

They need space to stretch. And I wonder if
Twin and I are keeping each other small.
Taking up space that would have let the other grow.” (74)

*“Pero... una vez escuché que
hay peces con un gen evolutivo por el cual
llegan a ser tan grandes como la pecera en la que viven.*

*Necesitan espacio para estirarse. Y me pregunto si Melli y yo
no estaremos impidiendo nuestro mutuo desarrollo.
Ocupando el espacio que habría permitido crecer al otro”.*



Room to grow *Espacio para crecer*

“I once heard a rumor
that goldfish have an evolutionary gene
where they’ll only develop as big as the tank they’re put into.

They need space to stretch. And I wonder if
Twin and I are keeping each other small.
Taking up space that would have let the other grow.” (74)

*“Pero... una vez escuché que
hay peces con un gen evolutivo por el cual
llegan a ser tan grandes como la pecera en la que viven.*

*Necesitan espacio para estirarse. Y me pregunto si Melli y yo
no estaremos impidiendo nuestro mutuo desarrollo.
Ocupando el espacio que habría permitido crecer al otro”.*

Prompt:

**What is keeping you from stretching/ developing/ growing?
¿Qué te impide estirarte/desarrollarte/crecer?**



Taking space *Ocupando espacio*

“I let my body finally take up all of the space it wants.”
(79)

“Dejo por fin que mi cuerpo ocupe todo el espacio que quiera”.



Taking space *Ocupando espacio*

“I let my body finally take up all of the space it wants.”
(79)

“Dejo por fin que mi cuerpo ocupe todo el espacio que quiera”.

Prompt:

How do you inhabit different spaces? Where are you small? Where are you big? Where are you just right? Make a list of actual places or people.

¿Cómo habitas diferentes espacios? ¿En cuáles eres pequeño? ¿En cuáles eres grande? ¿En cuáles encajas perfectamente? Haz una lista de lugares o personas reales.

Bridges *Puentes*

“And even that young I learned that music can become a bridge between you and a total stranger.” (83)

“Y siendo tan pequeña aprendí que la música puede ser un puente que te conecte con un perfecto desconocido.”



A photograph showing two brass cymbals lying on a light-colored concrete floor. To the right of the cymbals is a dark blue metal pole or leg of a structure. The background is a dark blue surface, possibly a wall or another part of the structure.

Bridges *Puentes*

“And even that young I learned that music can become a bridge between you and a total stranger.” (83)

“Y siendo tan pequeña aprendí que la música puede ser un puente que te conecte con un perfecto desconocido.”

Prompt:

What are your bridges?

¿Cuáles son tus puentes?

Freedom *Libertad*

“There is freedom in coming and going
for no other reason than because you can.
There is freedom in choosing to sit and be still
when everything is always telling you to move, move fast.” (247)

*“Hay libertad en el ir y venir
en que puedas hacerlo.
Hay libertad en elegir sentarse
y quedarse quieta, cuando todo te dice que te muevas,
que te muevas rápido”.*

A photograph of a brick wall. A yellow banner is attached to the wall with the text "ART IS HERE ... IF YOU WANT IT" in a thin, outlined font. Below the banner, a framed abstract painting is visible, featuring a black triangle, a green triangle, and a white background. The top of a person's head with brown hair is visible in the bottom right corner.

ART IS HERE ...
IF YOU WANT IT

Freedom *Libertad*

“There is freedom in coming and going for no other reason than because you can. There is freedom in choosing to sit and be still when everything is always telling you to move, move fast.” (247)

“Hay libertad en el ir y venir en que puedas hacerlo. Hay libertad en elegir sentarse y quedarse quieta, cuando todo te dice que te muevas, que te muevas rápido”.

Prompt (from the book *del libro*):

When was the last time you felt free?

¿Cuándo fue la última vez que te sentiste verdaderamente libre?

ART IS HERE ...
IF YOU WANT IT



Light *Luz*

“I only know that learning to believe in the power of my own words has been the most freeing experience of my life. It has brought me the most light. And isn’t that what a poem is? A lantern glowing in the dark.” (357)

“Solo sé que aprender a creer en el poder de mis propias palabras ha sido la experiencia más liberadora de toda mi vida. Es la que más me ha iluminado”.



Light *Luz*

“I only know that learning to believe in the power of my own words has been the most freeing experience of my life. It has brought me the most light. And isn’t that what a poem is? A lantern glowing in the dark.” (357)

“Solo sé que aprender a creer en el poder de mis propias palabras ha sido la experiencia más liberadora de toda mi vida. Es la que más me ha iluminado”.

Prompt:

What brings you light? Create a list.

¿Qué te ilumina? Haz una lista.